

Kálaad Pwôl nyə á cilə buud ó Filipî yé Isâ í dúgyá nə kálaad mə Pwôl shú Filipî yí

Pwôl nyə á fwɔ Dɔ mə Yésus á Filipî ja nyə á ɲgə sá ɲjɔɔnd mísɔɔn yé ábɛɛ yí (Mis 16.6-40).

Nyə á ka zə cilə bwo kálaad éga búbaalê mímbú má cɔ, a ɲjúl mímbwug dí (1.13). Nyə á cilə ná a yá ókrísten wá Filipî akíba, a wá bwo ɲkul mílámád nəcé á bul cɛɛl bwo.

Shug lɛ lósú á kálaad éga wá Yésus (2.6-11). Yésus nyə a bíd isâ byêsh nyə á bə nə ndí yí, ná ndɛé Zembî ka bân nyə gwów ntɔ isâ byêsh nə buud bêsh.

Pwôl nyə á ka tɛl ɲjígúla məɲkɔw zəɲgbá:

- (1) Cug mə mbúgala í jəlá nə bɛɛla jé má Yésus (2.5-11).
- (2) Krísten má jəlá nə faan məɲkenya (2.14-15).
- (3) Muud má mpu Yésus yé má dɛ dúg bíl isâ byêsh nyɛé nə nyɛé (3.7-8).
- (4) Yíl lám cug á yágúd, nádɛwo kə shwóg (3.13-14).
- (5) Dúgá bə máshusug məshusug (4.4).
- (6) Kú nə yágúwó, dɛ yida lésha nə Zembî (4.6).
- (7) Dɛ faas mítédúgá mí lám (4.8).

Məbádá

¹ Mə Pwôl, sá Timotê məlwaá má *Kríst Yésus sá wá má cílá kálaad éga. Sə ɲgə cilə bí bêsh buud ó

Filipî bî búśá búúđ ɔ Zembî kwoŋ mə Krîst Yésus dí wá. Sá ngə cilə binónŋ otówe ɔ shwóg bán nə *ojaákwon bún. ² Sóónǵú wúsú Zembî bà Cwám̃ba Yésus-Krîst bwá ɔ sá bí mpaam, bwá ɔ sá námá ná bî ngág nə cugə ná shɛɛ.

Pwôl ngə yə Zembî akíba

³ Má đə yə Zembî waamá akíba ja jêsh má đú téduga bí yí. ⁴ Ja jêsh má đə jəgula nə Zembî shú bî bêsh yí, má đə jəgula nə məshusug. ⁵ Má đə jəgula nə məshusug ntó nəcə, té wúlə jwôw ashúshwóógú zə wós múús íí, bî ngə fula nə mə shú bwiingúlə Jɔjɔ Kéel. ⁶ Mə ngə mpu búbálé ná Zembî muud nyə á má tééd bí jɔ sóólúgú wəŋg yé nyə é kə nə wə shwóg ná ndéé kə bá casulə jwôw má Krîst Yésus*. ⁷ Má jəlá nə bə nə mbií tédúgá wəŋg shú dúnúđ nəcə bî búśə mə ŋkí jág nywa lámúđ. Bî búśə mə ŋkí jág nywa lámúđ nəcə bî ngə ŋwa dún kəw lú byám íbwádán Zembî nyə a má bwádan nə mə yí, ŋwa kəw mímbwug myâm dî, ŋwa kəw shwɔɔlálə Jɔjɔ Kéel dî, ngələ lwó ná a jì tútəlí. ⁸ Zembî jì wúshinéd waamá ná yéesh má ngə gwág bî bêsh yí jísə yéesh jì Krîst Yésus lámúđ yí. ⁹ Məjəgula má ngə jəgula nə Zembî shú dún dí má măsə ná cɛlí jín í ngág nə kwíđuí kúdúlíg, ngə bə nə fwámé mpúyá nə dúlə wámbulə ísâ. ¹⁰ Í bág ntó shú ná bî dúg mpu ísâ í búl bə nə mfíí ísâ í ányunywaá dí yí. Ntó bî músə bá bə nə mitédúgá ná sán, kú nə

1:3 Rom 1.8-10; 1Kr 1.4; 1Te 1.2-3 **1:6** 2.13 jwôw má *Krîst Yésus:

1.10 * **1:6** Jwôw má Krîst: Dúsə jwôw á bá zə sám̃b búúđ ɔ shí ga milésú yí. **1:7** 2Kr 7.3; Ifz 3.1 **1:8** 1Kr 16.24; 2Kr 5.14 **1:9** Kol 1.9-10 **1:10** Rom 12.2; Ifz 5.27; Heb 5.14 jwôw má Krîst: 1Kr 1.8; 2Kr 5.10; Flp 1.6; 2.16

sá á jumág jwôw má Krîst. ¹¹ Jwôw dooŋgá bi bâg bæ nji nã mpumá† á tútəli Yésus-Krîst nyə é ngə sá ná bi wúmág shú ná buud bwá yág Zembî məshwúmb yí.

Pwôl tɛɛm bæ mímbwug dí, a jì nã məshusug

¹² Bwaang, má jii ná bi mpúg ná isâ byêsh í má bæ nã mə yí í ngə yida sá ná Jɔjɔ Kéel ngág nã kə shwóg ngə mpu bwiingya. ¹³ Gwá wá í mú ná, tɔo ozimbi bwá ngə baagula lun mə ngwámuna wá bêsh, tɔo kúkúl jêsh íí, í má mpúy ná mə jì mímbwug dí năcé *Krîst. ¹⁴ Bóólúgá ncúlyá bwáang sənŋ ngə bɛ Cwám̃ba wá, bálə má má zə bæ mímbwug dí ga í má sá ná bwá yídag mpu shwu mányúul nã Cwám̃ba, bwá mú ngə bálə cúndə kéel dé kú nã ifwaas.

¹⁵ Bóól bân bwá ngə cúndə Krîst nã lâm íwímbúg, ngə fendya nã mə; bóólúgá bá bwá ngə cúndə nã jɔ lâm. ¹⁶ Bága báá bwá ngə sá nã cɛɛlí, bwá ngə mpu ná nkí mə jì wa, jísə shú ná mə shwɔɔlag Jɔjɔ Kéel. ¹⁷ Bóólúgá bân, ja bwá ngə cúndə Krîst yí, bwá aŋgê nã cúndə nã jɔ lâm, bwá ngə sá nji ngələ fendya nã mə. Bwá tédúgá ná fendyálə nã mə í é sá ná mimbwug myâm mí búlug cɛy mə lámád.

¹⁸ Ká jí í ntágúló cínŋg yí? Kú nã sâ! Tɔo bwá sêy nã bów-bôw yuug, tɔo bwá sá fwámé sâ, mímbíí myêsh dí Krîst wá bwá ngə bwiing yé. Sá jooŋg jísə mə sá məshusug, mə é d̃a námá bæ nji məshusug nã məshusug. ¹⁹ Mɛɛ mə mpú ná, nã məjəgula bí ngə jəgula shú dām má, nã shúgálulə Shíshim má Yésus-Krîst ngə shúgal mə yí í bá sá ná micún myâm mí shúgúlág mə tɔom. ²⁰ Mə abúlé bwele bæ nã məsáám

^{1:11} Yuá 15.8; Zhk 3.17 † ^{1:11} mpumá: Mpumá gá wá misóólúgá.

^{1:12} Ifz 3.1; 2Tm 2.9

^{1:15} 2Kr 2.17

^{1:19} Rom 15.30

nə mbií mə ngə bwánd sá mə ngə *búgula yí. Nji mə mpú kú nə məshwán ná tɔɔ jáyé ja, tɔɔ kíkídíga, tɔɔ mə cugə, tɔɔ mə yá, Kríst nyə é ɲwa gúmá mǎdí nyúúlúd. ²¹ Nəcə, cug jám jêsh jísə nji shú mə Kríst; mə ká ntâg yə, shwiy bə mə nə mfií. ²² Nji, nda jí ná, mə cugálə wa shí mishwun, mə e sá ísɛy í mfií ná, mə akáyé ná mpu sá mə féeshúg yí.

²³ Mə mú ngə zhízhigə mpádúgá iyéesh íbá: mə ji nə yéesh ná mə wúg wa shí gaád, sá Kríst kág cugə kul ɲgwúd; jâɲ ɔ jí mə sá mə búl cɛel yí. ²⁴ Nji mə dúg ná í bul bə mə nə mfií ná mə ɲgág ná cugə wa shí mishwun shú dánúd. ²⁵ Nəcə ntó, mə ngə mpu búbálé ná mə é cugə, shé é ji kul ɲgwúd sánôɲ bí bêsh shú ná mə kwííndúg bí, bí búgubanugí, bí bə nə məshusug búgád. ²⁶ Ntó, ja mə é nyiɲgə zə bídí yí, zálə wâm í mú sá ná bí bág nə milúu ná sáɲ kwonj mə Yésus-Kríst dî.

Bí mə jǎlá nə wá ɲkûl gwánád

²⁷ Sá ɲgwúd jí ná, bí mə jǎlá nə cugə mísh mə búúd dí, mbií cug í mpíyá nə Jɔjɔ Kéel mə *Kríst yí. Nəcə, tɔɔ ná mə zə dúg bí, tɔɔ mə anyiɲgé zə, mə jii ná mə dúg gwáduga ná bí ngə yím mǎnyúul cug á yéesh ɲgwúd dî, bí ngə gwána gwáná á magulálə Jɔjɔ Kéel, bí njúl lâm ɲgwúd. ²⁸ Bí nda bwɛɛ bə nə ífwaas nə buud bwé lúmbúlí nə bí wá. Inkánj bín í é sá ná bwé mpúg ná búsé zhíí á shwiy dí, bí bânj njúl zhíí á cugud; Zembî wé mə sá ntó. ²⁹ Nəcə ibwádán í ngə zhu bí wá Zembî yí bísə ná bí búgúlág Kríst; nji, kú bə nji búgúlálə, jísə námá bí ibwádán ná bí bwémagí nə micúɲ shú déd. ³⁰ Bí mə jǎlá nə ɲwa dún kɔw gwáná

bí á dúg mə ɲgə gwána yííd, gwáná bí ɲgə gwág ná mə ɲgə ná gwána yí.

2

Muud yêsh sálug nyáméfwó shí

¹ Ʋkí cug sɛɛɲgí á bínón *Kríst í wá bí ɲkul mílâm di, ɲkí cɛɛlí í yá bí ɲkán, ɲkí bi mú ɲgə cugə sɛɛɲgí nə Shíshim má Zembî, ɲkí bi mú nə lâm ɲɲkúɲkwonə ná ɲgwól gwág ɲgwól cɛy lámúd hí, ² ságá nə məshusug mām má bág lwándúlá. Í é bə ntó ja bí é ɲgə cugə mbií ɲgwúd yí, bi mbíd mbií cɛɛlí ɲgwúd, lâm ɲgwúd, bi ɲgə cugə leedyá. ³ Muud nda sá sâ nə yéesh máfendyá, nda sá sâ nə a sɔ́ mísh. Nji, muud yêsh sálug nyáméfwó shí, gúmal bóól búúd ntɔ́ mbií á gúmál nyáméfwó yí. ⁴ Muud nda sɔ́ nji mɛnywa mâ nyáméfwó; muud yêsh sɔ́ɔ́g nə bóól bwé bág námá nə mɛnywa. ⁵ Ʋgəgá nə cugə mpádúgá nyín nda búúd bwé dɛ cugə kwonə má Yésus-Kríst dí ná.

Tádúgá Yésus nyə á bə nə ndî yí

⁶ Yésus nyə á bə mbií ɲgwúd nə Zembî.

Nji, tɛɛm bə ntó, mfíí nyə á bə nə ndî wɔɔɲgâ, nyə a shígé nada nə wə ná a bwên nda Zembî.

⁷ Nji, nyáméfwó nə lâm yé, nyə a bíd gúmá nyə á bə nə ndî yí,

a yidá zə bə mbií ɲgwúd nə lwaá, a bə múúd, buud bêsh mpu námá dúg nə a ji muud.

2:2 Yuá 13.34; 1Kr 1.10-11; Gal 6.10; Ifz 5.2; 1Yn 4.12 **2:3** Rom

12.10; Gal 5.26 **2:4** 1Kr 10.24 **2:5** Yuá 13.15; Rom 13.14; 15.5

2:6 Yuá 1.1-2; 17.5; Heb 1.3 **2:7** Yuá 1.14; Rom 8.3; 2Kr 8.9; Heb 2.14, 17

⁸ Nyə á səl nyəméfwó shí, sá mágwág ná ndéé
magulə shwiy,
shwiy yálə kwolós dí ntág.

⁹ Gwə námə wə Zembî nyə a bân nyə gwôw nə ndî
yí,

a yə nyə jíná í ntọ míná mēsh yí.

¹⁰ Nyə á yə nyə dwo shú ná isâ byêsh,

tə byəng bí jon dí gwôw yí,

tə byəng bí wa shí yí,

tə byəng bí shí ga dí shí yí,

í dúg kúd mábwón shí ja í gwág jíná má Yésus yí,

¹¹ buud bēsh bwə maguləg ná Yésus-Krîst ji Cwám̃ba,
bwə lás ntó mímpu dí, yálə Zembî gúmá.

Bî má jəlá nə faan mənkenya

¹² Bwááng má búl cēel wá, nda jí ntó ná, bî má də
bwey bə nə mágwág. Í ajíyé ná mēgwág məng má
dúg bə nji ja má jí nūh bídí yí. Í jii ná bí búlug bə
nə mēgwág ja má cúgé nūh bídí ga. Ságá ná cugúlə
Zembî má cug bí yí í nyínug bídí ícug dí; ságá ntó nə
gwóógə nə mājigəwa. ¹³ Nəcə Zembî wə ngə sá ná bî
bág nə fwámé iyéesh, bí sá mísóólúgú á gwág nywa
myá.

¹⁴ Ságá sóólúgú wēsh kú cwaduga, kú sēnusa
mækəl, ¹⁵ shú ná bí bág kú nə sá á jumúg, kú nə
cúcwán lú mábwam. Bî má jəlá nə bə bwân ó Zembî,
kú nə sá á jumúg na kala búúd á lílīngə bínón ngə
cugə nííd, bî ngə faan mpədúgá nyánúd nda iməəs í

2:8 Yuá 10.17; Heb 5.8; 12.2 **2:9** Mis 2.33; Ifz 1.21; Heb 1.4

2:10 Iza 45.23; Yuá 5.23; Rom 10.9; Mbá 5.13 **2:13** 1.6; Yuá
15.5; Rom 7.18; 15.18; 1Kr 12.6; 15.10; 2Kr 3.5 **2:15** 1.10; Mbá
32.5; Dan 12.3; Mat 5.14; 10.16; 1Kr 1.31; 2Kr 1.14; Gal 2.1-2; Ifz 5.8;
1Te 2.19

wá mənkenya shí gaád yí; ¹⁶ nəc é bí ngə kala bwo kéél á cug kuú njəond wúnéd. Sá jəong í bá sá ná mə bəg bə lúu ná sán jwôw mə *Kříst, nəc é í bá mpûy ná mə a shígé ngə wáduga nə micún nə mindəólú ntó ngwas.

¹⁷ Séyúlə bí ngə sêy nə búgə yí í mə bwey bə bí *mətúnuga. Í ká bə ná mə yág, shwiy dām zə casulə mətúnuga mún məongû, mə bə nə məshusug, mə kala bí bēsh məshusug məongû. ¹⁸ Mbií ngwúd wəongû námá, í ji ná bí bəg nə məshusug, bí kala mə məshusug məongû.

Pwôl mə kənd Ipafurodit Filipi

¹⁹ Mə ngə bwánd nə búgə ná Cwamba Yésus nyə e sá ná mə léélug nti bí Timotê shú ná nyúúl bəg námá zə lal mə ja á bá nyingə nûŋ zə jaaw mə məcwama mún yí. ²⁰ Kú nə ngwól múúd mə jí nə ndi wa ná sá sá ngə bə nə məcəy mə lâm mbií ngwúd, ná ndéé a ji nə ŋkul mpu wá lúu ísâ í dúgyá nə bí dí yé. ²¹ Bēsh bwá mú ngə wá milúu nji ísâ í dúgyá nə bwáméfwó yíid, kú bə byəong í dúgyá nə Yésus-Kříst yí. ²² Biméfwó bí mə mpú ná Timotê nyə a shí lwó bí sá á jisá yí. Námá nda mwân mə dū nada nə sóŋgú ná, ntó wə nyə á mə nada nə mə, sá sá ngə bwiiŋg Jəjə Kéél yé. ²³ Nyə wə mə ngə téduga ná mə é nti ja mə é wámbulə nda mə é shúgula ná yé. ²⁴ Cwamba mə lwó mə búbélé ná məméfwó mə é ləélú zə nûŋ. ²⁵ Nji mə ámə kwey ná í bul jəla ná mə ntíg bí *mínyəŋə waamə Ipafurodit bí á nti ná a zəg dū kwíind mə ja mə jí kwíindyá yé. Nyə a mə zə wá nyúul, kwiid mə nə iséy, zə bə mə

muud gwoong lumbúlíd. ²⁶ Mə ntí nyə nəcɛ ʔ ɲɔ
bul bə nə yéesh ná a dúg bî. Nyə ʔ shígé ɲɔ bə ná
shɛɛ nda nyə ʔ mpu ná bî ʔ mə gwáduga bwás dé
ná. ²⁷ Jí mpu bə ná nyə ʔ bwás. Nyə ʔ lúg kúná-
kúnə ná ʔ yə. Ká Zembî nyə ʔ bwíg nyə ná ɲkwonjá.
Kú námá bə nji nyə, Zembî nyə ʔ bwíg námá mə
ná ɲkwonjá ná mə ʔ bá bə, mósól mácɛy mə lâm káda
mósól. ²⁸ Mə mə ka lɛɛlú ntí nyə shú ná bî gwágúg
məshusug nə nyíngólə dúg nyə, byâm ímpimbə í mú
námá bóóg. ²⁹ Bî ɔ lóg nyə tâɲ muud mə Cwám̃ba, nə
zhwog məshusug. Dugá ɲwa mbií búúd dé nə məjilə,
³⁰ nəcɛ nyə ʔ mə nywá zə yə nəcɛ ísɛy í *Kríst. A zólə
ná ʔ zó wá mbwé wún í ʔ ɲɔ fúfə mə mádí ísɛyúd yí,
ʔ mə nywá zə bwəma nə shwiy.

3

Fwámé ábiwáág wá yálə Kríst lâm

¹ Bwaang, mə shúgúlá ci nə bî ná, dugá bə nə
məshusug tâɲ buud ɔ Cwám̃ba. Mə akáádé ɲgólə
báásulə bî isâ impwúd. Mə báásúlə bî byo ntó shú
ná bî sásúlég isâ í abúbôw. ² Bî ɔ káálúgə nə bów-bôw
ósól ɔ mäsáal, mbɛé ómpyô bɔɔɲg, bî ɔ káálúgə nə
bwo, wáj ábiwáág* bwé ʔ síya yé cugé nə mfíí. ³ Shé
bâɲ wá búsə nə fwámé ábiwáág, shé buud shé ɲgá
yə Zembî gúmá nə zhií ʔ Shíshim yé wá, shé buud
shé búsə milúu ná sán nə bólə kwon mə Yésus-Kríst
dí wá, shé buud shé aɲgɛ nə ɲwa gúmá mísóólúgú mí
cug múúd dí wá.

2:29 1Kr 16.16, 18 **3:1** 2.18 **3:2** 2Kr 11.13 * **3:2** Ábiwáág
nyə ʔ dɛ bə yuug lwólə ná muud jisə mbyágá mə Aburaham, ntó ji ná
ʔ ji muud ʔ kúl mə Zembî. **3:3** Rom 2.28-29

⁴ Í njúl ná nda mə, mə ji nə məzhií ná mə jee
 ɲkêny nyúúl nə misóólúgá mí cug múúd. ɲkí muud
 ji nə ɲkul ɲwa gúmá nəcé misóólúgá, mə wá jí ná mə
 búlɛg ɲwa gúmá jɔɔɲg. ⁵ Nəcə bwá á sá mə ábiwáág
 jwôw lú mwɔɔmb mpúsə byélé dām; mə ji mwân
 *Izəɾəyêl byélálə bɛɛnd mə Bəɲzhamê dí, mbyágá
 heburâ. Kóómb bɛɛlə məcɛɛ, mə á bə *Farizyêɲ.
⁶ Shú wálə lúú mísɔɔn *Oyúɔɔn dí, mə á dɛ lwó Dɔ
 lú óbúgula ɔ Yésus cúwúlí. Kóómb cugálə tútəlí nda
 məcɛɛ mə jí ná, mə á bə kú nə kúl búsé nə ɲkul jum
 mə yí. ⁷ Məfúlú mə á dɛ bə mə isâ í mfíí mání, mə
 mú ɲgə dág mwo múús kú nə mfíí nəcé mə músə
 muud mə *Kríst. ⁸ Mpúlə mə mə mpu Cwámba
 waamá Kríst Yésus yí, ja mə dág mfíí á cínɔɲg yí,
 mə mə kwey ná bíl isâ byêsh bísə zhizhe. Nəcə
 Kríst í, mə a mə myaas isâ byêsh, mə dág byo shíd
 mǎwúdə shú ná mə bág nə nyə cug jâm jêsh dí, ⁹ mə
 bág muud yé ncindí nə ncindí; ja jɔɔɲgú mə jee tɔw
 Zembî míšhúd, kú bə nəcé tútəlí waamá nə mə ɲgə
 bɛ məcɛɛ, í yidá bə nəcé tútəlí mə Zembî; a mə kalá
 mə nyə nəcé mə ɲgə *búgula Kríst. ¹⁰ Mə mə dág
 isâ byêsh shíd mǎwúdə ntó nəcé mə ɲgə jii ɲjí ná mə
 mpúg Kríst, mə bə nə ɲkul í á sá ná a gwúmúg yí, mə
 ɲwa dām kɔw á micúɲ myé, mə dág mǎmǎfwó nda
 mbimbə nəcé shwíy dé, ¹¹ shú ná tɔw wáyé mbií tɔw
 wáyé, mə bág gwúm nda nyə.

Pwól jisə yuug shú óbúgula

3:4 2Kr 11.18, 21 **3:5** Luk 1.59; Rom 11.1 **3:6** Mís 8.3; 22.4;
 26.9-11 **3:7** Mat 13.44, 46 **3:9** Rom 1.17 **3:10** Rom 6.8-11
 mə ɲwa dām kɔw á micúɲ myé: 2Kr 4.10-11 a gwúmúg: Mís 4.2; Rom
 5.1-7

12 Ntó cugé ná mə mə kumə məshíné, ɲkí ná mə bii sâ jêsh. Mbô! Mə ɲgə ná wá ɲkul ná mə bííg dáás nə mbwê wâm nəcé *Kríst Yésus mə bii mə nə mbwê yé. 13 Bwaanɲ, məmɛfwó mə aɲgê nə ci ná mə mə bwey bii dáás. Mbô! Nji, tédúgá wâm wí nji ɲgwúd; nji náá, mə mə yíl lâm cug mə á fwo dɛ cugə yííd. Mə ka ɲgə nádɛwo ná mə ká nji shwóg. 14 Mə ɲgə wá ɲkul nyâm nyêsh ná mə cásuləg ɲjɔnd, mə bii dáás Zembî ɲgə jôw sá ná sá kəg ɲwa nûɲ gwôw kwon mə Yésus-Kríst dí yí. 15 Shé bêsh buud shé mú óɲkwanz ɔ búúd cug sɛɛɲgí á sánôn Yésus dí wá, shé bəg nə tédúgá ɲgwúd wɔɔɲg. ɲkí bi mə bá nə tédúgá íshús gúl súsúsá di í, Zembî nyə é fɛɛn bí mənkenya cínɔɲg. 16 Sá ɲgwúdá, nda shé mə bwey bə ntága éga, shé kyéyugá kuú ɲjɔnd ɲgwúd. 17 Bwaanɲ, yagɔlagá mə. Mpugá dɛ dúg buud bwé ɲgə cugə mbii cug bí á dúg sá ɲgə cugə yí. 18 Mpugá ná ncúlyá buud kuú ɲjɔnd wán í ɲgə lwó ná bwé ɲgə lumbali nə sá Kríst nyə á zə sá ja nyə á zə yə kwolós dí yí. Mə a shí bwey dɛ jaaw bí gwo, mə nyinɲə jaaw bí gwo jaá gaád nə məzhwíle míshúd. 19 Zembî mə bá janɲulə bwo, nəcé bân, iyéesh byán wá bísə bwo wán Zembî, bwé yidá dɛ mamɛda nə sá í jəlá nə sá bwo shwôn yí, milâm myán mí ká nji ísâ í shíd. 20 Shé bân nyíshé mpwág nyísə gwôw, wú shé ɲgə bwánd ná Cwám̃ba íshé Yésus-Kríst mə bá zhu, zə cug shé wá. 21 Nyə wá mə bá zə cénd shé mənɲúúl mə mántágula shé búsə nə ndí mąga, sá ná mə ɲkənɛwag nda nyúúl nyé; a bá sá sá ntó nəcé a ji

3:12 1Tm 6.12; 2Tm 4.7; Heb 12.1 **3:14** 1Kr 9.24-25 **3:16** Gal 6.15-16 **3:17** 1Kr 4.16; 1Pr 5.3 **3:18** 1Kr 1.23; Gal 6.12 **3:19** Rom 16.18 **3:20** Ifz 2.6; Heb 13.14 **3:21** Rom 8.29; 1Kr 15.25, 28, 43-53; Kol 3.4

nə mpífə í du sá ná a wág isâ byêsh nyádí mányámád yí.

4

¹ Gwə wə mə cí nə bí ná, yé bwááŋg mə búl cɛɛl wá, bwááŋg mə ɲə gwág yéesh wá, yímúgá mányúul sá jêsh í dúgyá nə Cwám̃ba yíid. Bwaan̄g mə búl cɛɛl wá, bí wə ɲə wá mə məshusug lámúd, bi wə ɲə sá ná bwə ságúsəg iséy byâm.

Krīsten má jəlá nə cugə lâm nə salá

² Mə ɲə yáág nə Ivodí mə yáág nə Sɛtish ná bwə dúg bə cún̄ ɲgwúd t̃an̄ buud ɔ Cwám̃ba. ³ Wɛɛ nt̃ag íí, fwámé shwə waamə shwə ɲə s̃ey s̃ey ɲgwúd yé, mə ɲə ci nə wo ná wo kwíindúg bwo. N̄gaá wo mpú ná s̃ən̄ɔn̄ bwo, nə Kuləman̄ nə bóól búúd ɔ gwoon̄g, sá á gwána shú Jɔjɔ Kéel. Buud b̃oon̄gú mínə m̃an̄ m̃əsə cilyá kálaad á cug d̃i. ⁴ Dugá bə nə məshusug ja jêsh t̃an̄ buud ɔ Cwám̃ba. Mə nyin̄gə ci gúl ja ná: dugá bə nə məshusug. ⁵ Fúlú nyín á ná shɛɛ í dúg nyín, muud yêsh dúg. Cwám̃ba wál bá zə. ⁶ Bi nda yágwə t̃oo s̃a. Nji, dugá lwó Zembî iyéesh bín, t̃oo bí t̃al jáyé cé t̃oo jáyê, bí du jəgula nə nyə, du t̃éeg nyə məbwə, bi dúgə yə nyə akíba. ⁷ Ja j̃oon̄g̃u, Zembî nyə e sá ná bi bág ná shɛɛ; s̃óólúgú w̃oon̄gú, í ɲə nt̃ə ik̃ən̄ byêsh yí, í é sá ná milâm mín nə mitédúgá mín mí nádag wə *Krīst Yésus. ⁸ Bwaan̄g, mə nyin̄gə shúgula ci nə bí ná, kəndugá milâm s̃a jêsh jí búbálé yíid, í j̃əlá nə gúmá, jí t̃útəlí, í cúgé fulá nə məb̃ow, jí ná buud magulə yí, jí ɲkí nywa bwiin̄gúlə, í ɲjúl s̃a á j̃ə fúlú,

4:1 1Te 2.19-20 **4:3** Mis 3.5 **4:4** 2.18 **4:5** 1.10; Rom 13.11-12; 1Kr 16.22; Heb 10.25; Zhk 5.8; 1Te 5.1-2 **4:6** Sôm 37.5; Mat 6.25; 1Pr 5.7 **4:7** Yuá 14.27; Kol 3.15 **4:8** Rom 12.17-18

sâ á ságúság yí. ⁹ Sâ jêsh bí á jíg mádí yí, bí á lóg nà mē yí, bí á gwág má cî yí, bí dúg má sá yí, ságá gwo. Nô ndéé, Zembî á mpwogé nyā é bá ji nā bî.

Pwôljî nā mēshusug nā cé jêsh á tál yí

¹⁰ Mē má bul bē nā mēshusug cug má ngá cugā nā Cwám̄ba yíid nēcē mēcēy bí ngá gwág mē má mē má ka tēem nyiṅgā nyîn. Mē mpú ná bí á dū bwēy bē nā mēcēy nā mē, nji bí a shígé dū bē nā fwála mē lwóyá mēcēy mōṅg. ¹¹ Mē alásé ntúga nēcē mē bálē máfúfēd. Mbô! Mē a jíg cug dúlā bē nā mēshusug nā mbií cé jêsh má tál yí. ¹² Mē mpú dū cugā mántágula dí, mē mpú námá dū cugā mēbugūbaanūd. Ja jêsh, tō kúl jêsh í, mē a má jíg cugólā nā jíl, mē jíg cugólā nā zha; mē mpú dū cugā tōmūd, mē mpú námá dū cugā máfúfēd. ¹³ Mē ji nā ṅkul jísow mbií cug wēsh nēcē mē ji nā muud ngá lulashi* mē yé. ¹⁴ Nji tēem bē ntó, bí a má mpu sá ná ṅwaálē kōw *incwaw í ntug byām dî.

¹⁵ Bí buud ó Filipî, bí mē mpú ná ja ísēy í Jṓṓ Kéel í á ngā bwele tééd yí, ja má á wú Masedwân yí, kú nā dúl *Dṓ lá óbúgula ó Yésus í á wá lâm ná í dū yéya ísā nā mē; nji bí námá wó bí á sá ntó. ¹⁶ Gwó wó í á bē ná mē njúl ná Tesaloníka, bí á nti mē mikwíindyá cṓ ja ṅgwúd.

¹⁷ Mē aṅgē nā lās ntúga ná mē ngā sṓ ná buud bwá yóg mē isā. Mē ngā yida sṓ ná Zembî kwádúlóg bí mpumá ísēy bí ngá sá yíid. ¹⁸ Mē a má shîn bē nā isā byēsh í jēla yí, ntṓ námá bímbí í jēla yí. Mēcwúm

4:9 3.17; 1Kr 13.11 **4:11** 1Tm 6.6-8; Heb 13.5 **4:13** 2Kr 12.9-10 * **4:13** muud ngá lulashi mē yé: Jísē Kríst. **4:15** 2Kr 11.8-9 **4:16** Mis 17.1 **4:17** 1Kr 9.11 **4:18** 2.25; Lāv 1.9, 12-13, 17; 2.2; 3.5

bí á nti mə nə Ipafurodit má mə á mpu nyiŋgə zə lwándulə mə nə cwóó. Məcwúm məɔŋg məsə mə nda bí á nti mə labínda á nywa məcud, məsə jɔjɔ mótúnuga Zembî ŋgə magulə a ŋgə gwág nywa má.
¹⁹ Zembî waamə nyə é lwándulə bí nə isâ byêsh bí é jii yí, nda zhwog tɔɔm yé wúsá kwon mə Yésus-Krîst dí ná. ²⁰ Zembî sɔɔŋgú wúsú ŋwág gúmə kandugə á kandugə. Amen.

Məbádá

²¹ Bì ɔ bádá mə muud yêsh jí múúd mə Zembî kwon mə *Krîst dí yé. Omínyɔŋâ bâm sɔnɔŋ búsə wa wá bwə ŋgə bəda bî. ²² Buud ɔ Zembî bēsh bwə ŋgə bəda bî, bul bə nə ndeé bɔɔŋg wâ njów mə *Káázɛl.
²³ Mpaam mə Cwámba Yésus-Krîst í jíg mítédúgá mínád.

Kálaad Zembî : Sə á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d1606f4a-0ada-5be8-9b44-23b40e4b3495